

ፈርጅ

TraCES en

farǧ , ፈርጅ : *farǧi* , ፍርጅ : *farǧ*
 Isenberg 1841, 193b subst. ‘piece of cloth (just as it is taken from the loom) which is as wide as the width of the loom and is four cubits long’ Kane 1990, 2287a, ወዲባጋተኒ : ዘይብልዎ : አርዋ : ጅፈርጅ : ጅፈርጅ : ሐመልሚል : ወካልኡ : ቀይሕ : ወሃልሱ : ሐረንጓዴ : ወራብዑ : ሰማያዊ : ወሐምሳይኒ : ቀይሕ : ዓዲ : ለእሉ : ጅአስተዋሐድዎሙ : በስፍየት : ‘ *On avait cousu ensemble cinq pièces, c’est-à-dire des brocards qu’on appelle arwā, de cinq espèce, la première verte, la seconde rouge, la troisième vert pâle, la quatrième bleu de ciel et la cinquième encore rouge* ’ Conti Rossini 1907, 122 l. 7–9 (ed.), Conti Rossini 1907, 138 l. 32–35 (tr.); ጅ : ፈርጅ : ‘ 5 *farǧ* ’ Conti Rossini 1909, 7 l. 16 (ed.), Conti Rossini 1910, 7 l. 26 (tr.); ሐዋሴን : አርዋ : ጅ : በፈርጅ : ጅ # ‘ 2 *ḥawafsic/sēn arwā, et 5 en pièces* ’ Conti Rossini 1909, 71 l. 17–18 (ed.), Conti Rossini 1910, 85 l.31 (tr.)

Comparative and etymological data

via Amharic ፈርጅ *farǧ* , from Arabic *farǧiyya* ‘white dress’ Leslau 1990, 16

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 13.4.2022
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 13.4.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added Isenberg* on 13.4.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added translation* on 11.4.2022
- Magdalena Krzyżanowska *corrections* on 11.4.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added variant* on 11.4.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added new witness* on 25.12.2021
- Magdalena Krzyżanowska *added 'from'* on 11.12.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added pos* on 11.12.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added etymology* on 31.8.2019
- Pietro Maria Liuzzo *restored changes made by Magda before crash on 9.5.2019* on 10.5.2019
- Pietro Maria Liuzzo *removed space* on 10.5.2019